

Matthew was an eyewitness to Jesus, and recalls the final parables taught to those on the Mount of Olives, after He spoke of events leading to the last days of the time of the Gentile nations. And next Jesus told those who followed him about when the **Bridegroom** will come for **the love of His life**. His church.

The Ten Virgins

¹ **Then the kingdom of heaven will be compared to ten virgins** / in these final parables about the kingdom of heaven, Jesus tells us... about leadership in the Lord's absence; about devotion to God; and about occupying and using those God-given talents for one another, thereby advancing His kingdom until He comes again.

ten virgins who took their lanterns / lampas.is the old Greek word. Today, we'd probably say they took their flashlights,

and went forth to meet the Bridegroom / it was an official welcome of the guest who arrived; now, we have already met the **Bridegroom in Psalm 19**. There we find He is in a hurry, as He runs a marathon all the way from his home in heaven; and you get the idea, He is obviously excited!

² **And five of them were foolish** / Jesus tells us about a whole handful of these virgins they were **moros**; they were dull... dim-witted and a little **moronic**; and it seems the Bridegroom might be a little disappointed, doesn't it?

and five were wise / well that's good! 5 of them had insight; and were capable of taking the general principle... and apply it to themselves.

³ **Those who were foolish took their lanterns, but took no oil with them** / what? So they definitely were moronic!



马太是耶稣的目击证人，在他讲述了导致外邦人最后日子的事件后，他回忆起最后的比喻，教导那些在橄榄山上的人。耶稣又告诉跟随他的人，新郎为了**一生的爱**什么时候来。他的教会。

十个处女

¹ **那时，天国好比十个童女，** /在这些关于天国的最后寓言中，耶稣告诉我们...关于主不在时的领导能力;关于对上

帝的奉献;并为彼此占有和使用神所赐的才能，从而推进他的王国，直到他再来。

拿着灯， /锦缎。是古希腊语单词。今天，我们可能会说他们带着手电筒，

出去迎接新郎。 /这是对客人到来的正式欢迎;现在，我们已经在**诗篇 19 章中见到了新郎**。在那里我们发现他很匆忙，因为他从天堂的家一路跑马拉松;你懂的，他显然很兴奋!

² **其中有五个是愚拙的。** /耶稣告诉我们有很多这样的处女她们是摩洛哥人;他们很迟钝...愚蠢，有点低能儿;看来新郎会有点失望，不是吗?

五个是聪明的。 /这是好!其中 5 人有智慧;并且能够把一般的原则运用到自己身上。

³ **愚拙的拿着灯，却不预备油。** /什么?所以他们绝对是白痴!

4 But the wise took additional oil in their flasks with their lanterns / the wise planned ahead; they had extra-batteries, all charged up... ready to go!

5 While the Bridegroom delayed / it seems HE was delayed, but actually, HE was taking His time! You know, a good marathon runner paces himself. He was timing His arrival; while limiting himself... and He is very excited,

While He was delayed, they all began to sleep / all of the virgins... not only the dull ones, but also the brilliant ones...all of them... started nodding off... trying to stay awake... zzzzzzzzz!

6 And at midnight there was a shout / someone awoke the snoring virgins,

Behold / pay attention, the Bridegroom; Go out! / in other words: He's here! Go to meet Him!

7 Then all those virgins arose and trimmed their lanterns / waking up, they hurried to prepare and put in order their lights.

8 And the foolish said to the wise, Give us of your oil / earlier in the Sermon on the Mount, Jesus said, Give to the one who asks you; Our Father gives us daily bread. And you know if we stopped there, we might be a little conflicted with this story. But Jesus also said, if you know how to give good to your children, how much more will your Father in heaven give to those who will ask Him. It's the same word.

And therein clarifies what could have been a dilemma with this parable,

the foolish said to the wise, Give us of your oil / Oops! **Wrong person to ask;** for our lamps have gone out.

4 聪明的拿着灯，又预备油在器皿里。 /智者提前计划;他们有备用电池，都充好电了……可以出发了!

5 新郎迟延的时候， /看起来他迟到了，但实际上，他在慢慢来!你知道的，一个优秀的马拉松运动员需要踱步。他确定了到达的时间;他很兴奋，

她们都打盹睡着了。 /所有的处女…不仅是那些乏味的，还有那些聪明的…所有的…都开始打盹…努力保持清醒…嗡嗡嗡!

6 半夜有人喊着说， /有人叫醒了鼾声如雷的处女们，
新郎来了，你们出来迎接他。 /换句话说:他来了!去见见他!

7 那些童女就都起来收拾灯。 /一觉醒来，他们急忙准备，把灯摆好。

8 愚拙的对聪明的说，请分点油给我们。 /在《登山宝训》的前面，耶稣说，给求你的人;我们的父亲每天给我们面包。如果我们就此打住，我们可能会对这个故事产生一些矛盾。但耶稣也说，你们若知道善待自己的儿女，你们在天上的父，岂不更善待求他的人吗?是同一个词。

这就澄清了这个寓言可能存在的两难境地，

愚拙的对聪明的说，请分点油给我们/哦!问错人了。 因为我们的灯要灭了。



⁹ But the wise answered / sizing up the situation, Not at any time; not ever; lest there is not enough for us and you / John Wesley says this sentence begins with a beautiful abruptness; such as showed their surprise at the state of those poor wretches.

but rather go to them that sell / what an unfortunate translation at this point. Those 3 little words them that sell... is only one Greek verb: poleo; selling.

Isaiah 55, the prophet declares: everyone who thirsts, come to the waters; and you who have no money, come buy and eat! Here, in this parable about the kingdom of heaven, where Jesus says... all the resources needed are available to any who will ask;

in other words, the wise virgins say, Go to where the selling of oil takes place; and they knew that place; they had 2,000 years to be prepared,

and buy for yourselves / Jesus said, How much more will your Father in heaven give to those who will ask Him.

¹⁰ And while they went to buy, the Bridegroom came; and those who were ready / who had gone to meet Him with their lanterns ablaze, went with Him to the wedding feast: and the door was shut.

¹¹ Afterward the other virgins also came / probably skipping and giggling and having a merry time, saying Lord, Lord, open to us / somewhat enthusiastically;

or was it?

¹² But He answered / sizing up the situation, and said, Truly / AMEN! as if HE is signing His name to what He is going to tell them.

I say to you, I know you not / really, this is a weak translation; better He says,

⁹ 聪明的回答说/估量形势,恐怕不够你我用的。/约翰·韦斯利说这句话以一种美丽的唐突开始;他们对那些可怜人的处境表示惊讶。

不如你们自己到卖油的/这是多么不幸的翻译啊。那三个小词他们卖...只是一个希腊动词:poleo;销售。

以赛亚书 55 章说:凡渴了的,就到水那里去;没有钱的人,你们都来买吃吧!这里,在这个关于天国的寓言中,耶稣说...任何求教的人都可以得到一切所需的资源;

换句话说,聪明的处女说,去卖油的地方;他们知道那地方。他们有 2000 年的时间来准备,

那里去买吧。/耶稣说,你们在天上的父,岂不更给求他的人吗?

¹⁰ 她们去买的时候,新郎到了。那预备好了的, /谁提着亮着的灯笼去见他,同他进去坐席。门就关了。

¹¹ 其余的童女,随后也来了,说,主阿,主阿,给我们开门。

¹² 他却回答说/估量形势, /就好像他签上了自己的名字,告诉他们他要告诉他们的事情。

我实在告诉你们,我不认识你们。/这是一个很弱的翻译;他说,更好的

I **see** you not / and what does that mean? the word is: **eido**. More than 10 times in the last chapters of Revelation, John writes:

I **saw** heaven opened; I **saw** an angel standing in the sun; I **saw** the beast; I **saw** an angel come down from heaven; I **saw** the thrones; I **saw** the great white throne; I **saw** the dead, and small and great, stand; I **saw** a new heaven and a new earth; I **saw** the holy city; I **saw** no temple therein -- all the same word: **eido**.

But hear Him again; Jesus is telling of the kingdom of heaven...

11 Afterward came also the other virgins, saying, Lord, Lord, open to us / about this verse, Matthew Henry wrote 300 years ago: Many will seek admission into heaven when it is too late. The vain confidence of hypocrites will carry them far in expectations of happiness... but not prepare them for a moment of eternal life.

12 But He answered and said, Truly, AMEN so He is very certain, **I say to you, I see you not** / it appears, the Bridegroom says: He checked the guest list, and did not see any of their names registered; they were not written in the guest Book!

13 So, Watch! with your eyes opened! **For you do not see the Day nor the hour, when the Son of Man comes.** Remember: a parable is an earthly illustration embracing a heavenly truth; so what truth is represented here? Moses told us someday the Lord will return for **the love of His life** His church. The next Day on His calendar is: **the Feast of Trumpets**... when the dead in Christ will rise first, and we who remain will be grabbed up with them... forever to be with the Lord. According to your faith... it will be done to you.

So, Watch!

我不**认识**你们。 / 这意味着什么?这个词就是:**eido**。在《启示录》的最后几章,约翰十多次写道

我**看见**天开了。我**看见**一位天使站在太阳下;我**看见**了野兽;我又**看见**一位天使从天降下。我**看见**宝座。我**看见**了巨大的白色宝座;我**看见**死去的人,无论大小,都站着;我**看见**了新天新地;我**看见**圣城;我没有**看到**那里有什么寺庙——都是同一个字:**eido**。

再听他说吧;耶稣是在告诉天国...

11 其余的童女,随后也来了,说,主阿,主阿,给我们开门。 /关于这一节,马太·亨利在三百年前写过:许多人会寻求进入天堂的机会,但为时已晚。伪君子的自负会让他们期待幸福,却不让他们准备好永生的一刻。

12 他却回答说,我实在/所以他非常肯定告诉你们,我不认识你们。 /新郎说:“看来,他检查了宾客名单,没有看到有人登记姓名;他们没有写在留言簿上!

13 所以你们要儆醒,因为那日子,那时辰,你们不知道。 /记住:比喻是拥抱属天真理的地上的例证;这里代表了什么真理?摩西告诉我们总有一天上帝会以他一生的爱来回报他的教会。他日历上的第二天是:**号角节**...那时在基督里死去的人将首先复活,我们其余的人将和他们一起被抓住...永远与主同在。根据你的信仰,它会给你做的。

拭目以待!

**For you do not see the Day nor the hour,
when the Son of Man comes ...if your eyes
are shut.**

The early disciples were told to pay attention... and do their math. The Lord would build His church -- for 2,000 years. Nevertheless, a time is coming of a speedy and permanent separation.

And how could we see that Day and that hour... if we are not watching... with our eyes wide opened... if we are not paying attention... if we are not taking Him at His word... if we are not taking our stand on His word; expecting Him to come some Day? We do not need to be ignorant. Isn't it exciting?

To see the Day... to see the hour... we have to **Watch!**

**所以你们要做醒，因为那日子，那时辰，你们
不知道。**

早期的门徒们被告知要集中注意力，做他们的数学运算。上帝会建造他的教堂，持续 2000 年。然而，一个迅速而永久分离的时刻即将到来。

如果我们不睁大眼睛注视，不留心，不信他的话，不信他的话，不信他的话，我们怎能看见那一天和那时刻呢？期待他某天来吗？我们不需要无知。这不是令人兴奋吗？

要想看到日子...要想看到时刻...我们必须拭目以待！

Every Praise

This is My Father's World

Hallelujah

JESUS, It is YOU